

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Háromhás-  
 bos petsor egyszeri hrde-  
 tése 30 f. Nyültér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::  
 Kósch Árpád  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::**

## A park.

A köztetek a mult századokban jelentős szerepet játszottak. Itt tartották a vásárokat, a nagyobb szabású gyűléseket, itt történtek a különböző felvonulások.

Ma, nem tekintve a katonai gyakorlótereket, vasúti pályaudvarokat, marhavásártereket, a köztetek *csakis* esztétikai, közlekedéstechnikai és egészségügyi okokból létesülnek.

Az esztétikai és közlekedési céloknak kis terek felelnek meg. Míg az egészségügyi célokat csakis nagy terekkel érhetjük el. Ezekkel is csak úgy, ha dísztereknek (Schmuckplatz) kiképezzük. Ellenkező esetben csakis a porképződést segítik elő és egészségi szempontból károsak.

A befásított, begyepesített tér a «város tüdeje». Különösen áll ez olyan városrészekre, melyekben szűk utcákban emeletes házak állanak sorfalat. De még az újabb városrészekben is, hol a házak nagyobb közökkel épülnek, nagy jelentősége van az ilyen térnek. Bizonyítja ezt München példája, hol a beépítés alá kerülő új területeknek legalább 5%-át át kell engedni köztérnek.

A parkirozott köztérnek nagy előnyét abban látjuk, hogy aránylag kevés meleget szívnak magukba napközben és este hamar lehűlnek. Mennél kevesebb fa borítja a teret, annál gyorsabban áll be a lehülés. Viszont igaz, hogy a fák napközben árnyékot és hűvösséget adnak. A helyes tervezés mindkét célt eredményesen tarthatja szem előtt.

Nyilvánvaló dolog tehát, hogy azokat a nagy tereket, melyek hajdan más célokat szolgáltak, ma díszterekké kell átalakítani. A külföldi városok ezt már régen meg is tették. Sőt hasonlóan jártak el a belvárosokat övező várakokkal is, melyek most gyönyörű parkstráfokban ölelik körül a várost és ügyesen csatlakoznak a parkszerűen kiképzett temetőkhöz.

Csodálatos dolog, hogy nálunk a park eszméjét éveken át kellett lancirozni, míg az megértésre talált. Akadtak szűklátókörű emberek, kik majd a fő-utcai kereskedők, majd a fő-utcai háztulajdonosok érdekeit féltették a Fő-utca parkirozásától.

És ki tudja, hogy ha az eszmének oly kiváló képviselői nem lettek volna, mint dr. Csatóry Ágost és hűséges támogatója, Faragó József, vajjon ez az idea nem-e

jutott volna sok más meg nem értett gondolat sorsára?

Faragó József városi tanácsos ügyes diplomatának bizonyult, mikor úgy tudta intézni — szép lassan — az előmunkálátokat, hogy végre is mindenki hozzászólt a park eszméjéhez. Az ellenzők elhallgattak és legfeljebb zsebökben mutogatták öklüket.

A park eszméje és annak megvalósítása dr. Csatóry Ágost érdeme. Az ő közérdekű munkásságát immár két «monumentum aere perennius» hirdeti városunkban. Az egyik a vízvezeték, a másik a park.

Dr. Csatóry Ágostnak, a művészi ízlésű természetkedvelőnek kezében jó helyen volt a park sorsa. A kész mű bizonyosága ennek. Persze a munkához jó adag hidegvér is kellett, melyet nem zavart meg a hivatlan prókátorok tanácsainak özöne és hozzá nem értő kritikusok bírálata.

Az anyagi előfeltételeket a park létesítéséhez az *Eperjesi Takarékpénztárnak* az Eperjes Szépítését Előmozdító Egyesületnél tett 20,000 kor. alapítványa adta meg. De azért, ha rajta mulik, alighanem Kronosként saját gyermekét pusztítja el. Azt tapasztaltuk ugyanis, hogy a Takarékpénztár vezetősége hosszú időn át a Fő-utca parkirozásával szemben mindig a népkert eszméjét toltá előtérbe. És ha dr. Csatóry Ágost egyéniségének súlya nem billentette volna le a mérleget a főutcai park javára, úgy talán még ma is csak a soha el nem készülő népkertet tervezgetnék.

De ne rekrimináljunk! Örüljünk annak, hogy minden szépen és ékesen történt!

És amidőn Eperjes szab. kir. város nevében *Krayzell* Aladár polgármester átveszi a parkot, kérjük, viselje gondját ugyanazzal a szeretettel, amellyel dr. Csatóry Ágost azt életre hívta.

## KÖZIGAZGATÁS.

### Alispáni jelentés.

Taly József alispán a július 8-iki törvényhatósági bizottsági közgyűlés elé terjesztett évnegyedi jelentéséből a következőket vesszük:

Fájdalommal emlékszik meg *Kovaliesky* Kornél és *Dessewffy* Pál törvényhatósági bizottsági tagok elhúnytáról, akik közéletünknek buzgó munkásai voltak.

Majd megemlékezik azon örvendetes tényről, mely szerint a király *Szinyei Merse* Pál festőművészt, az orsz. képzőművészeti főiskola igazgatóját, a festőművészet terén szerzett kiváló érde-

mei elismerésül, a Szent István-rend kiskeresztjének adományozásával tüntette ki. Szinyei Merse Pál, vármegyénk kiváló szülöttjének művész-lelkét ugyanazon levegő termékenyítette meg nemes ihlettséggel, amelyet mi szívunk magunkba; az ő művészi egyéniségében rejlő alkotóerő és tehetség ugyanazon légkörben fejlődött az egész művelt világ gyönyörűségére nagygyá, amelyben mi élünk; abból az osztatlan örömeztetből tehát, mely legmagasabb kitüntetése alkalmából ország-szerzte megnyilatkozott, elsősorban részt kér a maga számára az ő szülővármegyéje, amelynek az ő művész-lelke hírt, dicsőséget szerzett, s amely vármegye őt büszkén tartja a magáénak. Az ő kitüntetése a mi kitüntetésünk is, s az őt ért fejedelmi kegy fény sugarai fényt árasztanak különösen az ő szülővármegyéjére, a melynek mindenkor hű fia volt.

Majd rámutat arra a nemes mozgalomra, mely dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. és több bizottsági tag kezdeményezésére vármegyszerzte megindult a végből, hogy a nevezett művész neve és emléke buzdíttául az utókor számára is megörökíttessék.

Jelentése folyamán kitér azon kitüntetésekre, amelyek a legutóbbi évnegyedben vármegyénk tisztikarának két érdemes tagját érték: a király — mint annak idején megemlékeztünk volt, Gallotsik István felsővízközi főszolgabíró s dr. Ferbstein Márk főorvost a Ferenc József-rend lovagkeresztjével tüntette ki. Ugyancsak kitüntetés érte Felsővízköz és Mocsármány községek bíráit, Szopolyiga Andrást és Bajusz Andrást, akiket a király ezüst-, illetve koronás ezüst-éremdemkresztrel tüntetett ki.

Az alispáni, valamint a többi vármegyei hivatalok forgalmáról szóló kimutatás csatolása mellett jelenti, hogy a közigazgatás menete és vezetése a lefolyt időszakban is zavartalan volt.

Az országgyűlési képviselőválasztók 1913 évi ideiglenes névjegyzékait a központi választmány f. évi április hó 26-ikán tartott ülésében betűrendbe szedve megállapította s azok törvényszerű közzététele iránt az intézkedéseket megtette; a közszemlére kitétel határideje máris lejárván, a beérkezett felszólamlások július hó első felében fognak elbírálás alá vétetni.

Az esküdtbírósgokról szóló 1897. évi XXXIII. t.-c. rendelkezései értelmében az esküdt névjegyzékének egybeállítása iránt az intézkedések idejekorán megtétettek, az összeírások s az e körül előírt egyéb munkálatok meggyeszerzte folyamatban vannak.

A magyar állampolgárság kötelékébe felvették: Grebert Artur és Brozkovecz Lajos oszt-rák honosok; a magyar honosság kötelékéből elbocsáttattak: Soltész Antal és Spiegel Jónás wieni lakosok.

A közbiztonsági állapot a lefolyt időszakban általánosságban kielégítő volt.

Az útlevegforgalomra nézve jelenti, hogy f. évi március hó 1-jétől május hó végéig összesen 266 darab útlevel adatott ki, és pedig férfiak részére 85, nők részére 181 darab; az elmúlt év hasonló időszakában kiadatott összesen 241 darab útlevel, és pedig férfiak részére 82, nők

részére 159 darab, — így tehát ezidén 25 útlevelel több lett kiadva.

Az elmúlt időszakban 22 községben összesen 27 tüzeset fordult elő.

A közúti adminisztrációt illetőleg jelenti, hogy a törvényhatósági közutak kezelése az elmúlt évnegyedben a rendes keretek között mozgott.

A folyton tartó esőzések és felhőszakadások a törvényhatósági közutakat és azoknak tartozékait számos helyen jelentékenyen megrongálták.

A vicinális közutak is számos helyen meglettek rongálva.

A f. évi útadók kivétele iránti intézkedések megtették a kivételei munkálatok befejezéséhez közelednek.

Úgyszintén megszerezte megtették az intézkedések a községi közmunka kivétele és kellő kihasználása iránt.

A közegészségügyi állapot az elmúlt negyedében kedvező volt, és viszonyítva az előző évnegyedhez, javult, amennyiben a meleg időjárás beálltával úgy a megbetegedések, valamint a halálesetek száma is csökkent; ami a következő számadatokból tűnik ki:

Az 1911. év első négy hónapjában a vármegye területén élve született 1959 gyermek, elhalt 1667 egyén; a természetes szaporodás csak 292 volt, azaz az egész évre számítva ezer lélekre 5%-nyi szaporodás esett; míg az 1912. év első négy hónapjában élve született 2147 gyermek, elhalt 1239 egyén, a természetes szaporodás 1008 volt, vagyis ezer lélek számítva 16% százaléknyi a szaporodás.

A lefolyt időszakban előtérben állottak a légzőszervek hurutos és lobos bántalmi, valamint enyhe lefolyású vörheny-, kanyaró- és hökhurut-járványok, főleg a girálti és eperjesi járásokban.

Heveny fertőző kórok közül március, április és május hónapokban megfigyelés alá került a roncóló toroklob 9 esete 6 községben, a hasihagymáz 12 esete 5 községben; a vörheny 34 esete 7 elhalálózással 12 községben; a kanyaró 308 esete 7 elhalálózással 27 községben.

Trachoma-betegségi eset 84 esetben került megfigyelés alá.

A fertőző kórok által sújtott községeket a hatósági orvosok a szükséghez képest bejárták

és a kellő gyógy-, óv- és elfojtó intézkedésekről gondoskodtak.

Orvosrendőri hullaszemle 19 esetben ejtetett meg.

A védhímlőoltási művelet a törvényhatóság területén fennakadás nélkül hajtattott végre állati hímlőnyírkkal; az oltóorvosok egybehangzó jelentései szerint az először oltottaknál a fogamzási arány megközelítette a 100%-ot.

A vármegye legtöbb községében az iskolák, korcsmák, vendéglők meg lettek vizsgálva; éppen úgy fogantatottak nagy gondnal és körültekintéssel az összes iskolákban a szemvizsgálatok, mire a törvényhatóság egy külön miniszteri rendelet által utasította.

A m. kir. belügyminiszter 33,604—1912. sz. rendeletével a törvényhatósági bizottság által megállapított közegészségügyi beosztást, mely szerint a községek 15 orvosi körbe osztattak, jóváhagyta és utasította a vármegye közönségét, hogy a székhelyek jogerős megállapítása után az új állások szervezése és betöltése iránt intézkedjék.

Ennek folytán az alispán intézkedett, hogy a községek meghallgatása mellett az egyes körök székhelyei mielőbb megállapíttassanak és hogy az engedélyezett 15 orvosi körre a pályázatok mielőbb kiírhatók legyenek.

A községi- és körorvosokról alkotott kétrendbeli szabályrendeletet, nemkülönbön a községi bábákról alkotott szabályrendeletet a m. kir. belügyminisztérium pótlás végett visszaküldte.

Ezen módosított szabályrendeletek elfogadás végett a mostani közgyűlésen bemutattnak.

Az állategészségügyi állapot a megelőző évnegyedhez képest kedvezőtlenebb volt, amennyiben a fertőző állati betegségek az előző évnegyedben 17, míg a lefolyt évnegyedben már 43 községben uralkodtak.

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy az időjárás az elmúlt negyedében rendkívül változó volt; április hóban nagy szárazság uralkodott, majd május hó elején bekövetkeztek az esős napok és azóta állandóan igen erős csapadék, sőt május hó második felében nagy viharok is jelentkeztek óriási csapadékkal, melyek a vetésekben és kertekben egyaránt helyenként nagy károkat okoztak.

Az esőzések azonban különösen a takarmány-féléknek nagy hasznára voltak.

Az őszi-vetések elég jól teleltek, különösen a rozok; rozsdakárokról azonban sok helyen panaszkodnak a gazdák.

A tavaszi vetések nem olyanok, mint az elmúlt esztendőben, a korai szárazság nagyon hátráltatta a fejlődésüket.

A kapások elég jól állanak, különösen a burgonya mindenfelé szépen bokrosodik.

A lóherések és lucernások rosszul teleltek és azoknak is nagy ártalmára volt a tavaszi szárazság, úgy hogy azokat nagyon sok gazda kénytelen volt kiszántani, azonban a májusi esőzések sokat használtak a lucernásoknak is.

A rétek terméshozama az esőzések után szintén tetemesen javult és ha a kaszálást a további esőzések meg nem zavarják, jóminőségű közepes termés várható.

A kertiveteményeknek nagy hasznára van a gyakori esőzés.

A gyümölcsösök a hűvös és száraz tavaszi időjárás folytán nem virágoztak a kívánt mértékben, a barackot pedig igen sok helyen virágzaskor érte a fagy.

A munkás- és cselédviszonyok változatlanok, a napszámberé magasak és a gazdaságokban ezidén is éppen úgy, mint az előző években, többnyire idegen helyekről szerződtek a munkásokat.

## ROVÁS.

### Mit csinálunk holnap?

— Levél a szerkesztőhöz. —

Kedves Öcsémuram!

Ugyan képzelem csodálkozásodat, mikor ezt a levelet kézhez veszed. Mi az ördögöt irogatok Neked, mikor naponta, ahányszor akarom, találkozhatsz. Hát, hogy eléje ne vágjak a dolgoknak, ott kezdem el, ahol kezdődött. A múlt hét szombatján este a Főutcán sétáltam az anyjuddal, a mi szép, új főterünkön, a «park» körül.

Másnapra vártuk a menyemet az apróságokkal és előre örültünk és büszkélkedtünk, hogy meg lesznek lepetve a gyerekek azon a szépséges változáson, amin az utolsó időben városkánk átesett. Előrelátó anyjuddal azonban már előre is

## TÁRCA.

### Nem kell néked . . .

Nem kell néked már a dalom,  
Többé nem érzed át,  
Bús lelkenek, hű szívemnek  
Bánatos panaszát.

Szívem, lellem a tied volt,  
Csak néked szólt dalom . . .  
De rövid volt, de röpké volt  
S gyönyörű ez álom.

Lelkem tépett, szívem üres . . .  
Néma csend vesz körül.  
Érhet bármi igaz öröm,  
Lelkem már nem örül.

Fáradt, bágyadt, ernyedtem.  
Hiszen van rá okom . . .  
Hagyjatok hát megpihenni,  
Hátha még álmodom . . .

### I. Rákóczi Ferenc főispáni székbe való iktatása.

1665. július 28.

.. Közlő Dvorták Gyűjtemény.

Sárosvármegye nagyságos és méltóságos főispánjának praelatusai, mágnásai és nemesi 1665. évi július 23-ikán nagy ünnepségekre gyűltek egybe Eperjes szabad királyi városba. Installationális közgyűlést hirdetett a megye vice-ispánja, mert királyi kézirat érkezett a megye Statusaihoz

és Rendeihez, mely tudtukra adta, hogy a megye főispáni tisztje I. Rákóczi Ferencnek, Erdély fejedelmének «donáltatt».

Intézkednie kellett tehát a megyének, hogy az installationális ünnepségek a jövő főispántól meghatározott időben prosperáljanak.

Legelőbb megalakították a deputációt, amely a fejedelem elé terjesztette a megye statusai és rendjeinek 12 pontba foglalt kívánságait, amelyeket a fejedelem, mielőtt az esküt letette volna, elfogadott. E pontoknak elfogadása mintegy előfeltétele volt az esküvételnek.

Régi 9 órakor Pálffy Tamás egri püspök, a király által designált installator istentiszteletet tartott, melynek végzetével a fejedelem a megye nemességétől kísérve\* a megyeházára vonult, ahol a királyi installator ünnepélyesen bemutatta a megye statusainak és rendjeinek, majd beiktatta.

A fejedelem székfoglaló-beszédében hivatkozott elődjére Rákóczi Lászlóra, mint követendő példára, aki a török elleni harcban lelte halálát, s ígérte, hogy a fényes méltóságot a megye érdekeinek védelmében akarja betölteni.

Majd a megye esküdő jegyzője, Dobay András felolvasta a donationalis levelet, melyet azon módon jegyzőkönyvbe iktatott.

Ezután a megye statusainak és rendjeinek nevében üdvözölte az új főispánt.

\* Minden megyei nemesnek jelen kellett lennie az installationálison. Azokat, akik indokolatlanul távol maradtak, kegyetlenül megbüntették. 4 rénszi forinttal büntették például Kisszeben követjét, Szabó Zsigmondot.

gondoskodni terveket szót

«És mit

Mit csinát

És — itt

A mi szép

ségekből

egy olyan

ember a vas

Nincs lige

mint Iglónak

A mi nyíl

jobb nem is

Pedig vol

mely előny

fogva szinte

elnéztelek, ar

fája körül ha

De hát e

valami más

— mondom

e téren is tö

fordulok Ho

nyomósabb le

ban kissé sz

Tanácsa

akarat szolg

elhanyagolt)

nak fellendít

érni. Czémé

világ-, de — v

közlekedésüg

belőle Eperje

Ezek azo

szeretném, ha

kivitelben —

sével — nem

Azért szer

esnek.

Ha nagyo

natot kér

### Vármegye

törvényhatósá

10 órakor ta

vármegyénkn

nyivel inkább

sághának tut

alá adgya mag

approballyuk.

Omnis mutat

gyon, hogy e

Nagyságha N

volt, de az Ú

napra idejét

inkább az jo

tatni akarván

concernáló d

edgyet értett

Így azért mi

arra hittél k

nyünk közöt

az másik nélk

nem mehetne

sághit, s anna

toknak comm

gyunk, mivel

cedenter prae

bilitate eltávo

Cimitatusque

tas a Deo, M

ad Romanos

boni aperis, s

Ispánsághánál

Hazánk Szab

defendállja ne

kedni, hanem

gondoskodni akart a fiatalok szórakozásáról és terveket szőtt, programot állított össze.

«És mit csinálunk vasárnap délután?»

Mit csinálunk?! Hát kimegyünk — a zöldbe! És — itt a bökkenő.

A mi szép Eperjesünknek, «a természeti szépségekben bővelkedő felvidéki város»-unknak nincs egy olyan szórakozóhelye, nyári kertje, ahol az ember a vasárnapját jól eltölthetné.

Nincs ligetünk, mint Kassának; nyári kertünk, mint Iglónak és sok más városnak.

A mi nyilvános kerthelyiségeinkről — úgy-e — jobb nem is beszélni.

Pedig volt egy félig-meddig nyilvános kertünk, mely előnyös fekvésénél s ezer egyéb oknál fogva szinte kínálkozott erre a célra. De sokszor elnéztelek, amint a jó, néhai *tisztikert* csemetyűs fája körül hancuroztatok a Rudi fiammal!

De hát eső után késő köpenyeg, most már valami más expediensről kell gondolkozni. Kell — mondom — mert igazán itt az ideje, hogy e téren is törtéjék valami, és én most már azért fordulok Hozzád írással, kedves Öcsémuram, hogy nyomósabb legyen a szavam. Jó volna, ha ujságodban kissé szellőztetnéd ezt a kérdést.

Tanáccsal, oktatással nem tudok és nem is akarok szolgálni. Talán a közeli (és meglehetősen elhanyagolt) kirándulóhelyek egyikének-másikának fellendítésével lehetne e téren is valamit elérni. Czemétét lehetne és kellene — no, nem világ-, de — városi fürdőhelylét tenni. És akkor a közlekedésügy javításával talán önként válnék belőle Eperjes «bologni erdeje».

Ezek azonban részletkérdések és én csak azt szeretném, ha magatokévá tennétek az ügyet, a kivitelben — megmutattátok a Főutca rendezésével — nem szorultok tanácsra.

Azért szeretném, ha ezekről a dolgokról szó esnék.

Ha nagyon untatott öreges dohogásom, bocsánatot kér  
öreg barátod *Georgus,*  
nyugalmasított stb.

## HIREK.

**Vármegyei közgyűlés.** Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága július 8-ikán délelőtt 10 órakor tartja rendes nyári közgyűlését.

vármegyénknek Fő Ispánsághát impetrálval ennyivel inkább az Haza Törvényének és Szabadsághának tutelálását kötelezi, és ugyan törvény alá adgya maghát, minyájan azt eő Nagysághában approballyuk. Úgy vagyon, hogy szokták mondani. Omnis mutatio periculosa, az is in comperto vagyon, hogy ezen Néhay Groff Fő Ispán Úr eő Nagyságha Nemes Vármegyével viszálkodásban volt, de az Úr Isten eő Szent Főlséghe naprul napra idejét s elméjét nevelvén, praeponálván inkább az jo concordiat, és az discordiat eltávoztatni akarván, minden haza javát és szabadsághát concernáló dolgokhban, az Nemes vármegyével edgyet értett és ugyanabanis boldoghul kymult. Így azért mivel a fő Ispánsághnak és akármely arra hittel köteles Bíróság Tiszti s élő törvényünk között oly relatio vagyon, hogy edgyik az másik nélkül semmi s rendes dolgok végghben nem mehetnek, Országunk Törvényét, szabadsághit, s annak Diplomáit, elsőbenis Nagysághtoknak commendálljuk, s oly reménségghben vagyunk, mivel Nagysághtok részéről azoknak antecederter praejudicaltatott, igyekezik omni possibilitate eltávoztatni, legibus et statutis Regni Cimitatusque accomodálni. Et quia omnis potestas a Deo, Magistratus tamen juxta Divi Pauli ad Romanos 13 Cap. non debent esse timori boni aperis, sed pravi, így az Nagysághtok Fő Ispánsághának idejébenis ha valaky Diplomával, Hazánk Szabadsághával, Constitutiojával magát defendállja nem kell annak in contrarium cselekedni, hanem inkább seghiteni.

**Búcsúzás.** Midőn Sárosvármegye területéről távozom, összes jóbarátaimnak és ismerőseimnek szívélyes «Isten veled»-et mondom. *Sikorszky* Endre, pápai titkos káplán, gálszécsi plébános.

**Szent-Ivány—Dvortsák dalai,** melyeknek egyikét gróf Csáky Gáborné ismertette meg közönségünkkel, éppen a közönség biztatása folytán nemsokára közkinccsé válnak. A szívhez szóló, magyar lélekből fakadt, bánatos dalok rövidesen megjelennek. A zenemű, amely három magyar dalt tartalmaz, az összes könyvereskedésekben kapható lesz.

**Amatőrök és fényképészek figyelmébe** ajánljuk *Molnár Jenő* eperjesi cég hirdetését.

**A bártfai körorvosi állás betöltése.** A Bártfán rendszeresített körorvosi állásra hírv szerint dr. *Grossmann* Dezső tb. járásorvos, dr. *Austerlitz* Vilmos bártfai és dr. *Bettelheim* Alfréd zborói orvosok pályáznak. Az előjelekből ítélve ezen orvosi állásért nagy küzdelem készűl.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

**Közgyűlés.** Az Eperjes széptészt előmozdító egyesület jún. 29-ikén d. e. 10 1/2 órakor Eperjes szab. kir. város tanácstermében közgyűlést tart. Tárgyai: A választmány évi jelentése. Az 1911. évi számadások előterjesztése, számvizsgálók kiküldése. A létesített díszkert átadása. Esetleges indítványok.

**A kristálylimonádé** a legjobb üdítő itall! Egy adag megfelel egy félcitromnak, cukorral együtt. Kapható minden jobb üzletben, Főraktár *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97.

**A gazdasági hírszolgálat.** Gr. Serényi Béla földművelésügyi miniszter közbenjárása folytán a kereskedelemügyi miniszter utasította a posta- és távirdahivatalokat, hogy a gazdasági tudósítók által a gazdasági felügyelőséghez intézett táviratokat is díjtalan állami táviratokként kezeljék. Felhívja ennélfogva a miniszter a tudósítók figyelmét arra, hogy amennyiben a rendes tudósítások beküldése után olyan váratlan körülmény állana be, mely a körzetnek terméskilátásait lényegesen befolyásolja, ezt a rendelkezésre bocsátott díjtalan táviratlapon az illetékes gazdasági felügyelőségnek és egyidejűleg a mezőgazdasági statisztikai osztálynak sürgönyileg jelentsék be.

Commendálljuk Nagysághodnak az Concordiat is. Concordia enim res parvae crescunt, discordia magna dilabuntur. Az Fő Ispánsághnak tisztí penigh nem valami absoluta monarchia, vel Dominium, kiből maghanak valaki absolutam Jurisdictionem vindicalhatna, hanem csak az meddigh Országunk Törvényei bocsáttyák, mert rendes és szokot Processuson kívül, senkit megh nem háboríthatni, supremi autem Comites, non nisi insufficientibus Vice Comitibus ad Executiones . . . procedant, egyébaránt supremi Comites Nobilitatem quibus praefiunt juxta Ar. 26. Anni 1647. sub poena inibi denotata opprimere non possunt, vagyunk azért oly reménségghben az Nagysághtok Méltóságos személye felől, hogy az Haza és annak Szabadságha szeretetében, édes Eleinek nyomdokát követvén, réghy uzusainkban, és immunitásunkban megtartatunk és azon jó reménséggh alat cum solito Juramento Nagysághtok Fő Ispánsághát acceptálljuk.

Adgya Isten Nagysághod szerencsésen s boldoghul ezen tisztet viselhesse és az által Méltóságos személyének nagyob promotioyatis vehesse. Akarván my Nagysághoddal minden Haza Szabadsághát s javát concernáló dolgokhban edgyet érteni Nagysághoddal correspondálni, az mellet mind illendő dolgokhban kedveskedni és szolgálni.

Erre Isten Nagysághodat seghítse és azokban való szives igyekezetit s cselekedetét hozzánk haycsa.

Így folyt le Erdély fejedelmének sárosi főispáni installációja.

**Az ETVE Diósgyőrött.** Mult számunkban közöltük, hogy az ETVE football-csapatája jún. 23-ikán adta vissza a Diósgyőri Testgyakorlók Köre football-csapatának látogatását. A látogatás azonban sport szempontjából rendkívül kárhóztató beférézést nyert. A diósgyőriek túlabiciózus vezetősége ugyanis költséget nem kimélve, csapatába hat fővárosi játékoszt állított be, csakhogy némileg enyhíthesse június 6-ik, itteni, 6:0 arányú vereségét. Azonkívül olyan bíróról is gondoskodott, aki a legdurvább visszaéléseket is elnézte, ha azok a DTK csapata javára szóltak. Az ETVE csapata a bírónak helytelen és pártos bírászkodása ellen hasztalan appellált s midőn már elégtételt sehohsem kaphatott, a második félidő 16-ik percében, midőn a játék 2:2 arányban eldöntetlenül állott, kapitányának, Kribel Aladárnak intézkedése folytán levonult a pályáról.

**Legújabb felvételű grammofon-lemezek** 2 kor. 50 fill., 3 és 4 koronáért; *tennisfelszerelések, hintaágyak* stb. nagy választékban; *díszművek, emléktárgyak* olcsón kaphatók *Theiss* Ármán sportcikkék és gyermekjáték-üzletében Eperjesen, Fő-utca 34.

**Köszönetnyilvánítás.** Néh. özv. dr. Hartmann Samuné elhúnyta alkalmából koszorúmegváltás címén az Izr. Nőegylet népkonyhájának adakoztak: dr. Hartmann Lajos, Zimmermann Lajosné sz. Hartmann Margit és dr. Hartmann Imre 100 koronát. Glasner Mór és neje, Déri Gyula és neje, dr. Propper József 20—20 kor-t; dr. Müller Bertalan, dr. Rosenberg Teofil 10—10 kor.; Schwarcz Ármán és neje, Elzasz Manó, dr. Ferbstein Károly, dr. Maibaum Artur, dr. Engländer Emil, Williger Pál, Molitorisz István, Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Ardó Alfréd 5—5 kor-t. A kegyes adományokért hálás köszönetet mond *az elnökség.*

**Nyilvános köszönet.** *Földes* Zoltán bankegyleti igazgató úr 5 kor-t fizetett felül az eperjesi kir. gör. kath. tanítóképző május 27-ikén tartott jótékony célú színelőadásán. Fogadja nemesszívű adományáért hálás köszönetünket! *A g. kath. tképző igazgatósága.*

**Táncmulatság.** Az Eperjesi Kath. Legényegylet június 30-ikán, vasárnap a Rákóczi Kör kerthelyiségében, az átutazó társuleti tagok felségélyezési alapjára, kuglizással egybekötött zártkörű, jótékony célú nyári táncmulatságot rendez. A díjkuglizás jún. 29-ikén d. u. 2—6-ig és jún. 30-ikán d. u. 2—6-ig lesz, két aszfaltozott pályán, igen értékes nyereménytárgyakra. A mulatság kezdete d. u. 4 órakor. A zenét az 5-ik gy.-egyred és Gönczi zenekara szolgáltatja. Belépődíj személyenként 1 kor. 20 fill.

**Igyunk Sztatvini-vizet!** Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

**Kabaré.** Bocskai Béla kabaré-művész jún. 24-ikén a «Korzó»-szálló éttermében rendkívül sikerült kabarét rendezett. Varjas, Rónai Ica sok tapsot arattak, de a legnagyobb siker mégis csak Gombóc Vilmáckát, a társulat 11-éves szubrett primadonnáját illeti, aki tökéletes, biztos játékkal, kedves hangjával valóságos extázisba hozta a nagyszámú közönséget, amely a kerthelyiséget teljesen betöltötte.

**A «Marabu» hüvely** az egyetlen, amely az egészségre nem ártalmas, mert teljesen hammentes.

**Nyári mulatság.** Az Eperjesi Rákóczi Kath. Kör augusztus 11-ikén, a Kör kertjében díjkuglizással egybekötött nyári mulatságot rendez, mely iránt — tekintve a Kör hasonló mulatságainak jó híret — már most is általános érdeklődés mutatkozik.

**Lefegyverezett erdőőr.** *Fedorkó* György, *Furásztó* András és *Furek* Vazul regettői lakosok *Kovács* Nándor ugyanottani erdőőrt megtámadták s a beérkezett feljelentés szerint fegyverét elvették és tetteleg bántalmazták.

**Öngyilkos soffőr.** Szabanos Kálmán, eperjesi 19 éves soffőr, Szabanos András bérkocsis és automobil-tulajdonos fia, június 27-ikén este 1/2 7 órakor öngyilkosságot követett el atyja malom-árok melletti kertjében. Háromszor lőtt magára, két golyót két halántékába s egyet a mellébe röpített. Életveszélyes sérüléseivel a helyi kórházba szállították, ahol dr. Gallotsik Sándor részérette első segélyben. Öngyilkosságának oka állítólag az, hogy Dóbiás Ede műszaki tanácsost Felsővízközről Ladomérvágásra menet automobil-jával kifordította, amiért atyja erősen megkorholta. A zérék, józanéletű fiú az atyai fenyegetés annyira befűtve vette, hogy öngyilkosságot követett el. Állapota életveszélyes, bár nem teljesen reménytelen.

**A «Marabu» cigarettahüvelynek** az előnye abban áll, hogy teljesen hammentes, tehát az egészségre nem ártalmas és olcsóbb bármely más hüvelynél. Kizárólag Molnár Jenő könyv- és papírkereskedésében kapható.

### ■ ■ ■ Értesítés. ■ ■ ■

Miután a közönség és a környék népe évekig járt erdőnkben és tetemes károkat okozott, a következő rendtartást léptetjük életbe:

*A Savanyúvízi erdő területén közlekedni kizárólag csak a kijelölt utakon szabad.* Tilos a gombaszedés, eprészés, galygyűjtés, tűzrakás és a vadászat minden formájában. Kutya csak vezetőszinóron engedhető be.

Aki ez ellen vét, azt megfenyítjük a kosár, turisztaszák, bögre stb. elkobzásával; súlyosabb esetben pedig gondoskodunk róla, hogy a törvény alapján megbüntessék.

*A Szent-Ivány család.*

**A Pénztintézetek Országos Egyesülése** Budapesten június 15. és 16-ikán megtartott kongresszusán Farkas Lajost az Eperjesi Takarékpénztár vezérigazgatóját választmányi tagjául megválasztotta. Itt említjük meg, hogy a Pénztintézetek Országos Egyesülése északi körzetét (Liptó-, Szepes-, Sárosvárm.) Eperjes székhellyel óhajtja megalakítani, és az ősszel megtartandó pénztintézeti gyűlés előkészítésével az egyesülés egyik titkárát, dr. Werther Henriket bízta meg.

**A fényképezésről — amatőröknek.** Elismerten kiváló szalon- és óriás fényképezőgépek, új, utóérhetlen kézi pillanatfelvételi gépek, valamint az összes fényképezési felszerelések és kellékek Moll A. cs. és kir. udv. szállító fényképezési szaküzletében, Wien, I., Tuchlauben 9. (Alapítva 1854-ben.) Kívánatra nagy képes árjegyzék ingyen.

**Bűnvádi feljelentés.** M. Rossbach és Dávid Schlachet neusandeti kereskedők, hitelezési család bűntette miatt feljelentést tettek Guttmann Salamon eperjesi divatkereskedő és neje ellen. A rendőrség kihallgatta a kereskedőt s letartóztatta, majd átkíserte a kir. ügyészséghez. A kereskedő neje szökésben van.

**Júliusban soroznak.** A hadügyminiszter rendeletet intézett a hadkiegészítő parancsnokságokhoz s utasította őket, tegyenek meg minden előkészületet arra, hogy július végén megtarthassák az országos sorozást. Azért tolták ki a terminust július végére, mert közbeesik az aratási időszak és az aratási munkákat nem akarják a sorozással megzavarni. Természetesen a sorozást az új véderőjavaslat alapján tartják meg, mely szerint Magyarország 136 ezer ujoncot állít ki.

**Az eperjesi öszt munkásság július 7-iki mulatságának száztagú rendezősege serényen, munkálkodik a mulatság előkészítésén, úgy, hogy ha az időjárás megfelelő lesz, ez a mulatság sem marad a múlt nyári mögött erkölcsi és anyagi siker tekintetében. Akik tévedésből meghívót nem kaptak s arra igényt tartanak, szíveskedjenek a rendezőségnek címüket bejelenteni.**

**Dieta: A jó magyar konyha,** sajnos, sok áldozatot kíván és különösen a közsvényesek és gyomorbetegségek számát szaporítja nagy mértékben. Innen van az, hogy ezen betegségek ellen javalt fürdőink a leglátogatottabbak, kivált Pöstyén, mely világraszóló új fürdő- és szállópalotájában oly gondosan berendezett diétetikai konyhát honosított meg mely orvosi ellenőrzés alatt a betegek egyéni követelményeinek legjobban megfelelő étrendről gondoskodik.

**Felakasztotta magát.** Mikó József ternyei születésű 62 éves cigány, napszámos, évek óta betegeskedett. Ezen körülmény annyira elkeserítette, hogy e hó 21-ikén a hegyikertekben egy lugas gerendájára felkötötte magát. Mikorra Sirotnyák János kaszálo napszámos észrevette s levágta, már halva volt.

### A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett

## takarékbetét

**netto 4%-kal kamatozik.**

Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek előnyösebben is gyümölcsöztetnek.

**Katonák az aratáson.** A m. kir. honvédelmi miniszternek most kiadott rendelete értelmében a közös-hadseregbeli katonákat az aratás idején három hétre szabadsággal látja. A rendelet szerint, mely a napokban érkezett le a törvényhatóságokhoz, a katonáknak a szabadságot az aratás előtt legalább három héttel raporton kell kérelmezni.

**Verekedő gyerekek.** Horvát József 11 éves, Lasovszky József 12 éves és Mikolaj József 10 éves fiúk június hó 27-ikén a Szekesőben fürödtek. Valami miatt összeshalálkoztak s hajbakaptak. De Horvát Józsefnek eszébe jutott, hogy késsel mégis csak könnyebb a harc, mint puszta ököllel, elővette a zsebkését s jól összeszurkálta két társát, akik a kórházban vannak ápolás alatt.

**A hálósobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a «Löcherer Cimexin»-nel történtek próbák, beigazolódtott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható Palesch Árpád drogériájában Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszer-tárában, Bártfán.

**Az Eperjesi Vadásztársaság közgyűlése** június 22-ikén d. u. 5 órakor folyt le a város tanácstermében, szokatlan nagy érdeklődés mellett. Dr. Csatáry Ágost elnök 1911/12. évi jelentésében megemlékezett az elmúlt vadászati év főbb mozzanatairól. Jelentette, hogy a társaság ez évben már nem részesült a minisztérium támogatásában és hogy csupán 6 drb fácánt hozott a társaság, melyek az eperjesi területen nyertek elhelyezést. A tagok száma: 20. A legtöbb vadat lőtte, úgy, mint minden évben: Urbán Gyula. Ezek után Bohrandt Lajos társ. pénztáros jelentése következett. E szerint 1688 kor. 13 fillér összeg volt a pénztári forgalom, a jövő évre pedig a pénztári maradvány 172 kor. 61 fill. A számvizsgáló-bizottság jelentése alapján a közgyűlés a pénztárosnak a felmentvényt megadta és számvizsgálóként újból Gallotsik Lászlót és Saly Győzöt választotta meg. A pénztáros által ajánlott 1912/13. évi költségvetés egyhangú elfogadása után a közgyűlés a tagsági-díjat 70 koronában állapította meg. Következett a Bohrandt Lajos és társai által benyújtott két indítvány tárgyalása. Az első indítványt, mely a dűvadak kötelező pusztítását és bizonyos számú dűvadnak köteles évi kilövését célozza, a közgyűlés két szótöbbséggel elfogadta. A eperjesi vadászterületen, kivéve Czemétén, a kopászat betiltását célzó indítvány hosszabb és szenvedelmes vita után 3 szótöbbséggel elvetetett. A megejtett tisztújítás a következő eredménnyel járt: Elnök Krayzell Aladár (új), pénztáros Szent-Ivány József (új), ügyész dr. Turkinyák Aladár, jegyző Csatáry János (új), s választmányi tag Barcs Jenő, Krivoss Gyula (új), Saly Győző (új), és Urbán Gyula lett. Az Eperjesi Vadásztársaság összes területein (Eperjes, Kende, Sebeskellemes és Gergelylaka) az 1911/12. vadászati évben 7 őzet, 13 rókát, 213 nyulat, 3 császármadarat, 7 szalonkát, 227 foglyot, 98 fűrjet, 18 harist, 7 víziszárnyast, 2 fácánkakast, 75 szőrme ragadozót, 261 szárnyas ragadozót és 21 egyéb vadat lőttek.

**Július 1-jétől 3%!** A Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár közli, hogy az 1907. évi XIX. t.-c.-nek az a kedvezménye, amellyel a kisiparosok, ha ötnél kevesebb volt az alkalmazottjuk, 2%-os járulékot fizettek — jún. 30-ikán hatályát veszíti, és így július 1-jétől a betegsegélyezői járulékok egyöntetűen a napibéreknek 3%-os kulcsa szerint lesznek kiróva. Íme a 3%-os táblázat:

| Napi kereset | Fizet hetenk.     | Kap táppénzt |
|--------------|-------------------|--------------|
| 1 K.-ig      | I. oszt. 22 fill. | 50 fill.     |
| 1—2 »        | II. » 32 »        | 75 »         |
| 2—3 »        | III. » 54 »       | 125 »        |
| 3—4 »        | IV. » 74 »        | 175 »        |
| 4—5 »        | V. » 96 »         | 225 »        |
| 5—6 »        | VI. » 116 »       | 275 »        |
| 6—7 »        | VII. » 138 »      | 325 »        |
| 7—8 »        | VIII. » 158 »     | 375 »        |

Fizetés vagy bér nélkül alkalmazottak az élelmezés egyenértéke szerint osztályoztatnak.

Akiknek keresetük vagy bérük nincs, vagy az napi 1 kor.-nál kevesebb, azok az I. osztályba soroztatnak.

**Baleset.** Június 23-ikán történt. Birkenbaum Adolf teherszállító kocsisa Löwenstein Adolfnét vitte egy könnyű homokfutón. A lovak a Szebenitúton valamitől megijedtek annyira, hogy a kocsi nem volt képes azokat visszatartani. A kocsi a Korona-szálló előtt felborult s a bennülő asszony s a kocsis súlyosabb természetű sérüléseket szenvedtek. Az asszony a karját törte. Mindkettőjüket a helybeli kórházba szállították.

## UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. szám.

Színházi koszorúk, csokrok, Gyászkoszorúk  
kosarak minden nagyságban és szalaggal és felirattal minden  
árbán. árban. árban. árban.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátyol-díszszel.

== Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ==

Virító Cyclamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól feljebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től feljebb, virághagymák a legolcsóbb árban. A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. Telefon (Interurban) 202

kezelési szövegek, kir. posta-növendékek, honos ifjak, irásban bit, egyenlő rá, hazai tanul, nem fiatal, az iskola b, azonban b, Ezen feltéte, bizonyítván, hatósági or, séges, a p, testileg alk, A fővételé, nás bélyeg, ket igazoló, 1912. évi j, vény az il, címezve, a, tandó be, óhajtja. A, árváknál a, reávezetend, loknál kiké, fel, kik h, laknak. A, gálatot az, 1912. szept, 18 éves éle, alatt állanal, féle javada, év második, távirdahivat, ben havi 3, és a negye, átalányt ka, hivatalokná, között szab, azonban a, szedni. A, tése után a, vizsgára b, által posta-, szabályokba, nyernek mi, kincstári, re, hivatalokná, posta- és, díjnyokok re, Növendéke, posta- és tá, Eperjes 2, márk 1, Ló, Munkács 2, Rozsnyó 1, Ungvár 1, posta-táv-h, zéf, Dobsina, Gölnczbány, Huszt, Me, Nagyszöllős, Putnok, Sajó, Szepsi, Szik, Tállya, Tor

lék-, gyüm, Papp Géza, rezze be Ny, olcsóbb, mi, barack, kajsa, alma szőlő, szétkülés, stb. 12—15

fiúcska a, fejen rúgta, törést szenved, heveny agy, megölte.

**Pályázat.** A posta-, távirda- és távbeszélő-kezelési szolgálatban való kiképzés céljából a m. kir. posta-, távirda- és távbeszélő-hivatalokhoz növendékek vétetnek fel, és pedig azon magyar honos ifjak, kik a magyar nyelvet szóban és írásban bírják, a középiskola IV., vagy ezzel egyenlő rangú más iskola megfelelő osztályát hazai tanintézetben sikerrel végezték, 14-évesnél nem fiatalabbak és 16-évesnél nem idősebbek, az iskola bevégezése és növendékké felvétel között azonban legfeljebb egyévi megszakítás lehet. Ezen feltételeken kívül a pályázók községi erkölcsi bizonyítvánnyal feddhetetlen magaviseletüket, közhatalósági orvosi bizonyítvánnyal pedig ép és egészséges, a posta-, távirda- és távbeszélő-szolgálatra testileg alkalmas voltukat is igazolni tartoznak. A fölvetélt sajátkezüleg írt, ívenként egykoronás bélyeggel ellátott és a fent elősorolt feltételeket igazoló okmányokkal felszerelt kérvénnyel 1912. évi júl. 15-ikéig lehet folyamodni. A kérvény az illető posta- és távirdaigazgatósághoz címezve, azon posta- és távirdahivatalnál nyújtandó be, hová folyamodó növendékké felvételét óhajtja. A folyamodványokra a szülőknek, illetve árváknál a gyámnak beleegyező nyilatkozata is reávezetendő. Budapesti posta- és távirdahivataloknál kiképzésre csak oly növendékek vehetők fel, kik helyben szülőiknél vagy rokonainknál laknak. A fölvetett növendékek kötelesek a szolgálatot az értesítés kézhezvétele után legkésőbb 1912. szept. 1-jén megkezdeni. A növendékek 18 éves életkoruk betöltéseig gyakorlati kiképzés alatt állanak, ezen kiképzés első félévében semmiféle javadalmazásban nem részesülnek, az első év második felében azonban kincstári posta- és távirdahivataloknál havi 20 kor., a második évben havi 30 kor., a harmadik évben havi 45 kor. és a negyedik évben havi 60 korona napidíj-átalányt kapnak. Nem kincstári posta- és távirdahivataloknál a díjazás a növendék és postamester között szabad egyezkedés tárgya. Az oktatásért azonban a postamesternek nem szabad díjat szedni. A növendékek 18-éves életkoruk betöltése után a posta- és távirdaigazgatóság székhelyén vizsgára bocsájtának, a vizsga sikeres letétele által posta- és távirda-kezelői, illetve a szervezési szabályokban részükre rendszeresített állásokra nyernek minősültséget és kineveztetésükig részint kincstári, részint nem kincstári posta- és távirdahivataloknál nyernek alkalmazást. A kincstári posta- és távirdahivataloknál alkalmazottak a díjnokok részére megállapított napidíjat élvezik. Növendékek fölvetetnek a következő kincstári posta- és táv.-hivataloknál: Bártfa 1, Beregszász 1, Eperjes 2, Homonna 1, Igló 1, Kassa 5, Késmárk 1, Lőcse 1, Máramarossziget 3, Miskolcz 4, Munkács 2, Nagymihály 1, Rimaszombat 1, Rozsnyó 1, Sátoraljaújhely 2, Szerencs 1, Tokaj 1, Ungvár 1, továbbá a következő nem-kincstári posta-táv.-hivataloknál: Abaújszántó, Alsóeczenzéf, Dobsina, Felsővisó, Forróencs p. u., Gálszécs, Gölniczbánya, Halmi, Királyhelmeccz, Korompa, Huszt, Mezőkövesd, Nagybereszna, Nagyrőcze, Nagyszőlős, Ózd, Podolin, Poprad, Sárospatak, Putnok, Sajószentpéter, Szepesolaszi, Szepesváralja, Szepsi, Szikszó, Szomolnok, Sztropkó, Tiszaújlak, Tállya, Tornallya, Varannó.

**Mindenkinek** saját érdeke, hogy friss főzések-, gyümölcs- és baromfi-szükségletét csakis Papp Géza gyümölcs- és baromfi-telepéről szerezzék be *Nyíregyházán*, mert mint termelő sokkal olcsóbb, mint bárki. Évenkénti szétküldés: őszi barack, kajszin-barack, meggy, cseresznye, körte, alma szőlő, ringlot stb. 10—12 vagon. Baromfi-szétküldés, ú. m.: csirke, liba, kacsa, kappan, pulyka stb. 12—15 ezer darab. Kérjen árajánlatot!

**Halálos baleset.** Szabol Bertalan 4 éves fiúcska a lóistállóban játszadozott. Az egyik ló fején rúgta s oly szerencsétlenül, hogy koponyatörést szenvedett. A koponyatörés következtében heveny agyhártyalob állott be, mely a kis fiút megölte.



**Ellopta az óráját.** Weiszlovits József magánzó sétatövezben jún. 21-ikén egy padon megpihent, ahol az álom elnyomta. *Mika* Hermina csavargó cigányasszony a kínálkozó alkalmat arra használta fel, hogy az alvó öregot meglopja. Aranyóráját s óraláncát emelte el. A rendőrkapitány Kozák János detektivet bízta meg a nyomozással, akinek a lemesi csendőrök közbenjöttével sikerült Somoson elfogni a tolvajt, aki már akkor Proklodni György cigányzenésznél elzalogosította a lopott tárgyakat. A rendőrség *Mika* Herminát lopás büntette, Proklodnit pedig orgazdaság miatt feljelentette az ügyészségnek.

**Postai címbejelentő-lap.** Azon célból, hogy a fürdő-, gyógy- és nyaralóhelyeket felkeresők, továbbá turisták minél kényelmesebb úton és módon rendelkezessenek levélpostai küldeményeik, postautalványaik és távirataik kézbesítése vagy utánküldése iránt, «Címbejelentő-lapok» rendszeresítettnek. Ezen címbejelentő-lapok levelezőlap alakú és nagyságú nyomtatványok, melyeket azon posta- és távirdahivatalok, melyek székhelyén vagy kézbesítő-kerületében fürdő- vagy nyaraló-telep van, ingyen bocsájtanak a közönség rendelkezésére. A címbejelentő-lapok kitöltésére nézve azok nyomtatott szövege kellő tájékoztatást nyújt. A csomagok és pénzeslevelek utánküldése iránti rendelkezésre e címbejelentő-lapok csak akkor használhatók, ha a címzett a megkeresett posta- és távirdahivatal előtt ismeretes, vagy magát kellőleg igazolja. Címbejelentő-lappal csak a helybeli, vagyis azon postahivatalnál lehet rendelkezni, melynek székhelyén vagy kézbesítési körében a rendelkező egyén tartózkodik. A címbejelentő-lapokat kellően kitöltve, a levélgyűjtőszekrénybe lehet dobni vagy pedig közvetlenül is a posta-(távirda)-hivatalnak átadni. Az ily címbejelentő-lapokat mozgó (kalauz) posta levélgyűjtőszekrénybe bedobni nem szabad.

**Talált tárgyak.** *Basiszta* György kőművesegéd a Főutcán egy téli rövid kabátról szóló kézizálogjegyet talált.

**Élelmiszer-vizsgálat.** *Saly Győző*, városunk rendőrkapitánya dicséretes buzgalommal ügyel arra, hogy közönségünk lehetőleg tiszta élelmiszerhez juthasson. Mult hét folyamán Bárány Sándor kassai kir. segédvegyész közbenjöttével általános élelmiszer-vizsgálatot tartott. A vegyész tejből, tejfelből, paprikából, mézből, tarhonyából, élesztőből, margarinból, mézeskalácsból, állati s növényi zsírból, borecetből, lekvárból, olajból, fahéjból, teából, korpából, lisztből, málnaszörpéből, ecetből, liptói túróból, virsliből, kolbászból, rumból, törkölyből, szilvóriumából vett mintákat. Eddigelé csak hentes-termékek vizsgálatának eredménye ismeretes. A rendőrkapitány ehhez képest

*Spanner* Pál hentest szigorú bírsággal sújtotta, mert burgonyakeményítővel hamisította a virslit.

**Lopás.** *Zahler* Adolf terménykereskedő panaszt tett a rendőrkapitányságon, hogy egy ismeretlen tettes cséplő-gépéről egy 150 korona értékű vízmentes ponyvát ellopott. A nyomozás folyamatban van. *Kaminszky* Verona cseléd panaszt tett a rendőrségen, hogy egy ismeretlen tettes a padlás lakatját feltörte s kárára a padlásról 5 s inget egyéb ruhaneműt lopott.

**Nyári menetrend.**

Érvényes 1912. május hó 1-jétől.

| Orló—Eperjes—Budapest: |      |      |       |       |      |
|------------------------|------|------|-------|-------|------|
|                        | este | reg. | d. e. | d. u. | este |
| Orló . . . i.          | —    | —    | 910   | —     | 140  |
| Lubotény . . .         | —    | —    | 915   | —     | 145  |
| Pusztamező . . .       | —    | —    | 930   | —     | 158  |
| Krivány . . .          | —    | —    | 945   | —     | 215  |
| Héthárs . . . 1020     | —    | —    | 625   | 953   | 226  |
| Roskovány . . . 1026   | —    | —    | 632   | 959   | 233  |
| Vörösalma . . . 1031   | —    | —    | 637   | 1003  | 238  |
| Pécsújfalu . . . 1037  | —    | —    | 643   | 1008  | 244  |
| Kisszeben . . . 1046   | —    | —    | 651   | 1015  | 253  |
| Orkuta . . . 1052      | —    | —    | 657   | 1020  | 259  |
| Osztopatak . . . 1059  | —    | —    | 704   | 1026  | 306  |
| Nagysáros . . . 1109   | —    | —    | 714   | 1035  | 317  |
| Eperjes vár. . . 1119  | —    | —    | 725   | 1044  | 328  |
| EPERJES é. . . 1123    | —    | —    | 730   | 1048  | 332  |

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 23 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

|                     | éjjel | reg. | reg. | d. e. | d. u. | d. u. | este | éjjel |
|---------------------|-------|------|------|-------|-------|-------|------|-------|
| EPERJES i.          | 1205  | 434  | 620  | 752   | 1055  | 1207  | 400  | 645   |
| Kende . . .         | —     | 443  | 631  | 803   | 1104  | 1218  | 409  | 656   |
| Lemes . . .         | —     | 454  | 645  | 818   | 1115  | 1232  | 422  | 710   |
| Abos . . . é.       | 1230  | 459  | 652  | 825   | 1120  | 1239  | 429  | 716   |
| Abos . . . i.       | 1246  | 524  | 656  | 836   | 1122  | 1252  | 432  | 819   |
| Terebő . . . é.     | —     | 529  | 701  | —     | 1127  | —     | 437  | —     |
| H.-Sz.-István . . . | —     | 537  | 722  | —     | 1134  | 103   | 446  | 829   |
| H.-Tihany . . .     | —     | 545  | 730  | —     | 1142  | —     | 454  | —     |
| Kassa . . . é.      | 105   | 550  | 735  | 854   | 1147  | 114   | 500  | 840   |
| Kassa . . . i.      | 117   | 658  | 900  | 900   | 1226  | 120   | 521  | 926   |
| Miskolcz . . . é.   | 256   | 916  | 1042 | 1042  | 309   | 259   | 705  | 1209  |
| Miskolcz . . . i.   | 304   | 940  | 1052 | 1052  | 337   | 306   | 713  | 1257  |
| Budapest é.         | 630   | 105  | 230  | 230   | 850   | 625   | 1050 | 650   |

Az Abosról d. u. 12 ó. 52 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-ikétől szept. 15-ikéig közlekedik.

**Budapest—Eperjes—Orló:**

|                     | este | este | este | este | reg. | reg. | d. e. | d. u. | d. u. |
|---------------------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|
| Budapest i.         | 1000 | 800  | 1025 | 1135 | 645  | 655  | 935   | 120   | 210   |
| Miskolcz . . . é.   | 139  | 114  | 312  | 554  | 1020 | 1145 | 1256  | 455   | 548   |
| Miskolcz . . . i.   | 150  | 134  | 359  | 635  | 1026 | 1205 | 103   | 507   | 648   |
| Kassa . . . é.      | 34   | 413  | 643  | 916  | 1207 | 240  | 250   | 656   | 925   |
| Kassa . . . i.      | 345  | 455  | 653  | —    | 1222 | 358  | 707   | 1040  | —     |
| H.-Tihany . . .     | —    | 502  | 700  | —    | —    | 405  | —     | 1046  | —     |
| H.-Sz.-István . . . | —    | 511  | 709  | —    | 1232 | 415  | —     | 1103  | —     |
| Terebő . . .        | —    | 519  | 717  | —    | —    | 423  | —     | 1109  | —     |
| Abos . . . é.       | 401  | 523  | 721  | —    | 1241 | 427  | 725   | 1113  | —     |
| Abos . . . i.       | 409  | 526  | 724  | —    | 1243 | 430  | 821   | 1117  | —     |
| Lemes . . . é.      | —    | 534  | 731  | —    | 1249 | 438  | 828   | 1124  | —     |
| Kende . . .         | —    | 548  | 742  | —    | 100  | 450  | 839   | 1135  | —     |
| EPERJES é.          | 432  | 600  | 750  | —    | 108  | 500  | 847   | 1143  | —     |

|                  | reg. | d. e. | d. u. | d. u. | este |
|------------------|------|-------|-------|-------|------|
| EPERJES i.       | 450  | —     | 800   | 120   | 520  |
| Eperjes város    | 455  | —     | 806   | 126   | 526  |
| Nagysáros é.     | 506  | —     | 817   | 137   | 537  |
| Osztopatak . . . | 515  | —     | 826   | 146   | 546  |
| Orkuta . . .     | 523  | —     | 833   | 153   | 553  |
| Kisszeben . . .  | 530  | —     | 840   | 200   | 600  |
| Pécsújfalu . . . | 538  | —     | 847   | 208   | 608  |
| Vörösalma . . .  | 544  | —     | 852   | —     | 613  |
| Roskovány . . .  | 549  | —     | 857   | 214   | 617  |
| Héthárs . . . é. | 555  | —     | 902   | 219   | 622  |
| Héthárs . . . i. | —    | —     | 904   | 221   | 625  |
| Krivány . . . é. | —    | —     | 911   | 228   | 632  |
| Pusztamező . . . | —    | —     | 929   | 245   | 649  |
| Lubotény . . .   | —    | —     | 941   | 256   | 701  |
| Orló . . .       | —    | —     | 945   | 300   | 705  |

**TANÜGY.**

**Mezőgazdasági ismételőiskolai** szaktanítókat és szaktanítónőket képző tanfolyamokra, illetőleg a komáromi gazdasági tanítóképzőbe és a kecskeméti gazdasági tanítónőképzőbe a felvétel iránti kérvények július 31-ikéig adandók be. A tanfolyamok október 1-jén kezdődnek és 2 évig terjednek. Pályázhatnak a komáromi gazdasági tanítóképzőbe 24. életévüket még be nem töltött, ép, erős és egészséges oly egyének, akik lehetőleg jeles népiskolai tanítói oklevéllel bírnak; míg a kecskeméti gazdasági tanítónőképzőbe pályázhatnak 22-ik életévüket még be nem töltött, ép, erős, egészséges hajdon tanítónők, akiknek lehetőleg általános jeles eredményt feltüntetett népiskolai tanítónői oklevelük van.


**Legfelsőbb kitüntetések:**

 Brüsszel 1910.  
 Turin 1911.  
 Dresden 1911.

**Nagy-díj!**

 GEORG DRALLE  
 Bodenbach a/E.

Virágnedv alkohol nélkül.  
 : Egy parányi elegendő.  
 névszerint: Gyöngyvirág (4 kor.), Ibolya (5 kor.), Rózsa (4 kor.), Orgona (4 kor.) ma is utólrhetetlenek és maradandóan kedvező illatszerét képezik az elegáns világnak.

A kérvényeket a m. kir. vall.- és közokt.-ü. miniszterhez címezve azon tanítóképző-intézetek igazgatóságaihoz kell beadni, mely intézeteknél az illetők oklevelüket kapták. A már működésben levő folyamodók pedig kérvényeiket a működésük helyére illetékes kir. tanfelügyelőséghez tartoznak benyújtani.

**Elkötelezés iskolaállításra.** Erdőske község tankötelesei ezideig a zsegyei ág. h. ev. isk.-hoz voltak csatolva, mely iskolát azonban a nagy távolság és az iskolának szűk volta miatt nem látogathatták. Miután a két község tanköteleseinek száma a 80-at túlhaladja s így egy tanteremben különben sem iskolázhatók be, s Erdőske községben iskolafelállításra megfelelő számú tankötelest találhatók, emiatt a vármegye közigazgatási bizottsága legutóbbi gyűlésén Erdőske község tanköteleseit a zsegyei iskolából kizárta és elkötelezte a községet haladéktalanul külön iskola állítására.

**Kölcsönös áthelyezés.** Kollmann Gizella héthársi és Fuhayné Marossy Juliska nagykamarási állami óvónők, saját kérelmükre, jelen minőségükben kölcsönösen áthelyeztettek.

**Új állami iskolák.** A közokt.-ü. miniszter az előző tárgyalások alapján *Gombosszentgyörgyön* és *Úszfalván* egy-egy tanerős és *Roskoványban* pedig 2-tanerős állami elemi iskola szervezését, illetve létesítését mondotta ki és a községeket utasította a biztosított kedvezmények mellett az iskolaépületek felépítésére, hogy az iskolák legkésőbb a jövő évi szeptember havában megnyithatók legyenek.

GRAND HOTEL  
**SAN REMO**  
 NAGYSZÁLLODA  
 Budapest, VII., Dohány-utca 40.  
 (Nyár-utca sarok.)  
**Szolid családi szálloda.**  
 Teljes kényelemmel berendezve. Tiszta, világos szobák 3'60 koronától.  
 Lift, légfűtés, ébresztőóra, hideg-meleg víz minden szobában.

**IRODALOM.**

A Franklin Kézi Lexikona harmadik kötete is megjelent s ezzel teljessé vált ez a lexikális irodalmunkban páratlanul álló nagy mű, hogy most már valóban azzá legyen, aminek tervezték: a művelt magyar ember leghasznosabb és legmegbízhatóbb tanácsadójává a műveltség és a gyakorlati élet minden fölmerülő kérdésében. A három kötet, összeállításra rendszerében és feldolgozása módjában a gyakorlati életet szolgálja. Nem elméleti szempontokból indul ki, amelyek a lexikonokat túl szokták tömni olyan dolgok

halmazával, melyeket soha senki sem keres lexikonban, hanem a művelt ember szükségleteinek praktikus szempontjából, azt adja, amit az ember a lexikonban csakugyan keresni szokott és olyan terjedelemben, amelybe belefér minden szükséges felvilágosítás, de nem farsztja az olvasót fölösleges részletességgel. Éppen az ilyen céltalan teherrel való mentesség adja meg igazi értékét. Akinek ott van a könyves polcán, az hamar tapasztalni fogja, hogy minden felvilágosítást hamar, könnyen feltalál benne s ezért állandóan, mindennap használni is fogja, nem úgy, mint a túlterjedelmes nagy lexikonokat, melyeknek nehézségét és hosszadalmasságát hamar megúntja mindenki. A Franklin Kézi Lexikonának minden egyes címszáva gondos mérlegelés után jutott bele: odavaló-e, milyen terjedelemben tárgyalandó, mi az, amit az illető tárgyról a művelt ember tudni akar. A mai művelődés olyan műveltségi és nagy arányú, hogy a legműveltebb ember ismereteinek is vannak hézagai, ezeket a hézagokat tölti ki a Franklin Kézi Lexikona s akinek ez a kezébe kerül, az elmondhatja, hogy műveltsége bármely pillanatban hézagtalanná tehető. Még egy másik nagy és megbecsülhetetlen előnye: nem fog olyan egyhamar elavulni, mert ha művelődésünk folyton fejlődik is, fővonalában hosszú ideig állandó marad és ezeket a fővonalakat adja a Franklin Kézi Lexikona. Másik védekezése az elavulás ellen az, hogy az eseményeket úgyszólván a mai napig követi: pl. olyan friss adatok is megvannak benne, mint Wilbur Wright halála, gr. Tisza István házelnöksége stb. Az egyes cikkek tömör, világos és szabatos megfogalmazása határozott lépést jelent előre a magyar lexikonstílus kifejlődésében. A most megjelent harmadik kötet terjedelemben egyforma az előbbi kettővel. Harmadik híres táblája — közülök számos színes tábla — rendszerében, mely a modern lexikonokra nézve tipikussá vált, melyet külföldi lexikonok, köztük a legnagyobb, az «Encyclopaedia Britannica» is követ. 11 tábla a szükséges statisztikai adatokat és ábramagyarázatokat adja nagyon világos összeállításban. A technikai ábrák valamennyire a tudomány és

ipar legmodernebb haladását mutatja be. A lexikon kiállításának szolid, izléses díszje az előbbi kötetek révén már köztudattá vált; együtt a mű pompás három kötetet ad, amely díszére válik bármely könyves szekrénynek. A három-kötetes nagy művet a Franklin-Társulat adja ki; ára 54 korona.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:  
 Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

**NYILTTÉR.**

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvényéknél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
 gyógyforrás

**SALVATOR**


Kitűnő sikerrel használtatik.  
 Kiváló óvszer a vörhenyénél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

|                    |            |
|--------------------|------------|
| 1/2 literes palack | 32 fillér. |
| 3/4 literes palack | 40         |
| 1 literes palack   | 48         |

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

|                    |          |
|--------------------|----------|
| 1/2 literes palack | 6 fillér |
| 3/4 literes palack | 7        |
| 1 literes palack   | 9        |

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Válogatott spanyolmeggyet  
 július elejétől,

őszibarackot

augusztus közepétől :: 3 K 50 f szállí-  
 5-kilós postakosarakban

HIBJAN SÁMUEL UTÓDAI, Nyiregyháza.

T. C. Tisztelettel értesítem a t. fényképészeket, valamint az amatőröket, hogy Eperjesen, Fő-utca 28 sz. alatt levő könyv-, zenemű- és papirkereskedésemmel kapcsolatban

**fényképészeti kellékek és képkeretezési vállalatot**

létesítettem. Sikerült megnyernem városunk legképzettebb fényképészét, amely körül-mény biztosítékot nyújt a t. közönségnek arra nézve, hogy az üzlet ezen ága a legnagyobb szakértelemmel lesz vezetve. Súlyt helyezek arra, hogy a raktáron levő legjobb gyártmányú anyagok állandóan friss állapotban kerüljenek forgalomba; keretléc-raktáram pedig a legjobb izlésessel van összeválogatva, és külön e célra beszerzett gépekkel történik a keretkészítés. Nagy kényelemmel berendezett sötétkamarám t. vevőimnek ingyen áll rendelkezésre és minden szakkérdésben szívesen adok felvilágosítást. ■ Azok, akik gépet vesznek, ingyen meg-tanítatnak fényképezni! ■ Vállalok felelősség mellett: elhívásokat, képek művészi kidolgo-zását, nagyításokat mindenféle papíron és minden színben; pigment-képeket, gummi-nyomásokat, askau- és olajnyomatokat, és ezekről szóló külön árjegyzékemet kívánatra ingyen bárhoya-megküldöm. ■ Áram mindenben versenyképesek, miért is kérem, hogy arról meggyőződni szíves legyen. Teljes tisztelettel

**MOLNÁR JENŐ.**

**Ó Fels**

A kisszebi bíróság a rágterhelt Kasse-lász János t. Kisszebenben Emil kir. járásmint jkvezetfelek, valamint mos és dr. megtartott nyvédelem meg

A kir. járásvizs János kes, vagyonoszebeni lakos és minősülő l elkövetve évi november Biztosító Társz zett zárt levelet állította H ke mint a Felsősom közsításokat, hogtól kiküldött l szebeni vasker-nők, továbbá totta volna, h szegény embe ó nincsen rea nyiben az al szivességet te főmagánvádló minden megbí melyekről kiá az ablakokon vissza, akik p azzal fenyege. Továbbá ezen vádlóval szem

... minth sítő-társulati ü kenyerkereső foglalkozást n nem tartom é ellen valahol p és ezért a évi XXVII. t. 15 nap alatt bíróságnál fiz pedig, a Btk 5 (öt) napi fo korona pénzbü alapján ezen b időre felfügges Köteles vá alatt, végrehajt vádlónak meg rühendő költse meghatározott államkincstárn Ellenben l gyermektelen viszonzvádlott f ütköző és m viszonzvádjá és B. P. 326. §-a Az ügyvé önfeliek ellen Vilmos részre viszont dr. Kl Kasseviz Ján Elrendeltet EPERJESI LAPO

Vádlott beí eredetijének m az abban foglal nek kihallgatá céljából.

A vádlott tása végett m igazolták a vádl diságát, amely alkalmasak lett a főmagánvádló tassék és így vétsége tényállá saknak bizonyul állításokat a f követte el, tehát

1912. B. 84/8. sz.

**Ő Felsége a Király nevében!**

A kisszebeni kir. járásbíró mint büntetőbíró a rágalmozás és becsületsértés vétségével terhelt *Kassevits* János elleni bűnygyben, a Halász János főmagánvádló által emelt vád felett Kisszebenben, 1912. évi május hó 30-án Kochina Emil kir. járásbíró és Mayer Jenő joggyakornok mint jkvezető, továbbá a személyesen jelenlevő felek, valamint ezek képviselői dr. Schwarcz Vilmos és dr. Klein Samu ügyvédek részvételével megtartott nyilvános tárgyalás alapján, a vád és védelem meghallgatása után következően

**ítélt:**

A kir. járásbíró bünynek mondja ki *Kassevits* János 45 éves, róm. kath., nős, 4 gyermekes, vagyonos földter- és csemege-kereskedő, kisszebeni lakos vádlottat, a Btkv. 261. §-ába ütköző és minősülő becsületsértés vétségében,

elkövetve az által, hogy a Kisszebenben 1911. évi november hó 26-ikán kelet és az Első Magyar Biztosító Társaság kassai főügynökségéhez intézett zárt levelében a vádlott azon valótlán tényeket állította Halász János főmagánvádlóról, hogy ez mint a «Hazai» biztosító-társaság ügynöke Felsősom községben oly módon gyűjtött biztosításokat, hogy kiadta volna magát mint az államtól kiküldött hivatalnok, szolgabíró, Patocska kisszebeni vaskereskedő édes testvére, járásbíró, mérnök, továbbá hogy a tűzkárosultak előtt azt állította volna, hogy ő nem csaló, aki becsapja a szegény embereket, mint a többi ügynök, mert ő nincsen reászorulva az ügyletkötésre, amennyiben az államtól rendes fizetést húz és csak szivességet tesz a biztosítottaknak, végre hogy főmagánvádló a tűzkárosultak távollétében és minden megbízás nélkül vette fel a biztosításokat, melyekről kiállított kötvényeket a távollevőknek az ablakokon, vagy ajtókon bedobva hagyta vissza, akik pedig átvenni nem akarták, azokat azzal fenyegette volna, hogy becsukja őket. Továbbá ezen valótlán tényeken felül a főmagánvádlóval szemben ezen kifejezést használta:

«...minthogy valamennyi első magyar biztosító-társulati ügynök, akiket ismerek, tisztességes kenyérkereső emberek, Halász pedig semmiféle foglalkozást nem tud igazolni, az ő kijelentésére nem tartom érdemesnek, hogy még ilyen ember ellen valahol panaszt emeljek vagy keressek»,

és ezért a Btkv. 261. §-a alapján, az 1892. évi XXVII. t.-c. 3. §-ában meghatározott célokra 15 nap alatt végrehajtás terhével ezen kir. járásbírósnál fizetendő, behajthatatlanság esetében pedig, a Btkv. 53. §-ának rendelkezése szerint, 5 (öt) napi fogházal helyettesítendő 50 (ötven) korona pénzbüntetésre ítéli, azonban a Bn. 1. §-a alapján ezen büntetés végrehajtását 3 évi próbaidőre felfüggeszti.

Köteles vádlott 56 korona költséget 15 nap alatt végrehajtás terhével Halász János főmagánvádlónak megfizetni, úgy nemkülönben a felmerülő költségeket, az 1890. évi 43. t.-cikkben meghatározott módon behajtandóan, a m. kir. államkincstárnak megtéríteni.

Ellenben Halász János 43 éves, r. k., nős, gyermektelen biztosítási ügynök, kisszebeni lakos viszonyvádlott főmagánvádlót, a Btkv. 261. §-ába ütköző és minősülő becsületsértés vétségének viszonyvádlója és következményeinek terhe alól, a B. P. 326. §-ának 2-ik pontja alapján felmenti.

Az ügyvédek munkadíját és készkiadását önfeleik ellen megállapítja, és pedig dr. Schwarcz Vilmos részére 56 koronában Halász János ellen, viszont dr. Klein Samu részére 40 koronában *Kassevits* János ellen.

Erendeltetik jelen ítéletnek közzététele az EPERJESI LAPOKban.

**Indokolás:**

Vádlott beismerte a másolatban csatolt levél eredetijének megírását, de azzal védekezett, hogy az abban foglalt tényeket másoktól hallotta, akiknek kihallgatását kérte a valódiság beigazolása céljából.

A vádlott által ezen védelmének megállapítása végett megnevezettek kihallgattatván, nem igazolták a vádlott levelében foglalt állítások valódiságát, amelyek pedig valódiságuk esetében alkalmasak lettek volna arra, hogy ezek alapján a főmagánvádló ellen büntető eljárás megindításra és így valótlanságuk miatt rágalmozás vétsége tényálladéka megállapítására alkalmasnak bizonyultak, de mert vádlott ezen rágalmozó állításokat a főmagánvádló ellen zárt levelében követte el, tehát a nyilvánosság kizárásával, ennél-

fogva rágalmozás nem, hanem becsületsértés vétségének tényálladéka volt a vádlott terhére megállapítandó, melyben vádlott bűnynek kimondandó és eltiltendő volt.

A Bn. 1. §-ának alkalmazására azon körülmény indította a bíróságot, hogy vádlott ezen rágalmozó állításokat nem mint saját tudomását, hanem mint másoktól hallottakat írta a főmagánvádlóról és hogy ezen levelét nem a saját kezdeményezéséből, hanem mint ügynöke az Első Magyar Biztosító Társaságnak, ennek kassai főügynöksége felszólítására, mintegy saját eljárásának igazolása végett, és mert a büntetés felfüggesztésétől alaposan reméli a bíróság, hogy az eddig büntetlen vádlott hasonló cselekmény elkövetésétől őrizkedni fog.

A költségekben való marasztalás az elítélés folyamánya és a B. P. 480. §-án, míg az ügyvédi költségeknek a megbízófelek ellen való megállapítása a B. P. 485. §-án alapszik.

II. Viszonzó tárgyat képezte, hogy főmagánvádló a többi összes biztosító-társaságok ügynökeit, így a vádlottat is csalóknak nevezte volna, amely viszonzó azonban a főmagánvádló tagadása folytán, a kihallgatott tanúk által beigazolás nem nyervén, főmagánvádló a viszonzó és következményeinek terhe alól felmentendő volt.

Kisszeben, 1912. évi május hó 30-ikán.

A hivatalos másolat hiteltelül: (P. h.) Kochina s. k.,  
Dobay, kezelő. kir. járásbíró.

**Faeladási hirdetés.**

Aranypatak község úrbéresei Aranypatakán, a bíró házában 1912. évi július hó 11-ikén délelőtt 11 órakor tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen eladják a tulajdonukat képező úrbéri erdőben szétszórtan található, mintegy 300—350 köbméter kitévő szeldöntvényt tövön az erdőben.

Kikiáltási ár:

a) a szálfá, vagy törött rész közepén mért egész 26 cm. középmérvővel bíró vastagságig 4 kor. 20 fillér;

b) a szálfá, vagy törött rész közepén mért 27 cm. középmérvőtől felfelé 6 kor. 80 fillér.

Bánatpénz: 200 kor. A bánatpénzzel és bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés megkezdéséig elfogadhatnak.

Elkésve beadott, vagy szabálytalanul kiállított ajánlatok tekintetbe nem vétetnek. Utóajánlatok nem fogadhatnak el.

Kikiáltási áron alul a fa nem adatik el.

Az árverési és szerződési feltételek az arany-pataki úrbéreseknél és a bártfai m. kir. járási erdőgondnokságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Aranypatak, 1912. június hó 24.

Úrbéri elnök.

**A sósújfalusi g. k. népiskola építésére**

f. é. július 7-ikén, vasárnap d. u. 4 órakor a sósújfalusi régi iskolahelyiségben árlejtés hirdettetik. :: :: Kikiáltási ár 16,000 kor. :: A vállalkozók 500 kor. bánatpénzt és az elvállaló 500 kor. óvadékot tesznek le.

Sósújfalu, 1912. június 27. Homicskó János,  
lelkész, iskolaszéki elnök.

1913. évi január hó 1-jétől

a Fő-utca 91. sz.

::: házban levő :::

**üzlethelyiség**  
**bérbeadó.**

Bővebbet Krayszell Aladár polgármesternél.

2864—1912. tkvi szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Dr. Dobay Zsigmond eperjesi ügyvéd által képviselt m. kir. államkincstár végrehajtónak *Kendrey Erzsébet* és az időközben nagykorúvá vált *Knapik Pál* palocsai lakosok, végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végr. árverés 131 kor. 04 fillér tőke, ennek 1909. évi október hó 23-ikától járó 5% kamatai, 34 kor. 80 fillér eddigi, 16 kor. 36 fillér jelenlegi megállapított, valamint a csatlakozottnak kimondott dr. Windt Artur kisszebeni lakosnak 42 kor. 25 fillér tőke, ennek 1893. évi június hó 21-ikétől járó 6% kamata és 51 kor. 10 fillér költségének és a még felerülendő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a palocsai 183. sz. tkvben A. I. 1—3. sorsz. alatt fölvetett, 1092 kor. váltás-tőkével terhelt s B. 2—3. sorsz. alatt egészben nevékre irt váltás-köteles majorsági zsellérséghez kiosztott (14—21., 25., 389/5.) 3. hr. sz. ház, udvar és kertjére, 382/3 és 507/20. hr. sz. szántóra, az ezennel 737 koronában megállapított becs. és kikiáltási árban elrendeltetik; azzal a megjegyzéssel, hogy dr. Windt Artur végrehajtató egyedüli megjelenése esetében a 62—3. sorsz. alatt özv. *Kendrey József* névű szül. *Blasko Mária* és *Knapik György* javára bekebelezett haszonélvezeti jogok figyelmen kívül maradnak, a kir. kincstár egyedüli megjelenése esetében pedig csak akkor tartatnak fenn, ha az ekként árverés alá bocsátott ingatlanért oly vételár ígértetnek, hogy az 1092 kor. váltás-tőkére és 20 kor. 50 fill. illeték s ennek 5% kamatából álló kincstári követelések fedezetet nyerjenek, elenesetben anélkül fog az ingatlan eladatni, és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1912. évi július hó 30-ik napjának d. e. 11 órájkor fog megtartatni Palocsa községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1912. május 25.

Patocska s. k.,  
kir. bíró.

A kiadmány hiteltelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvezető.

3273/1—1912. kig. sz.

**Hirdetés.**

A Klobusitzky-féle kaszárnyából alakítandó pénzügyi palota földszintjén hat teljesen modern, díszes portálékkal ellátott üzlethelyiséget tervezünk.

Midőn ez üzlethelyiségekre az érdeklődők figyelmét felhívom, közhírré teszem, hogy azokra már most is lehet bérleti ajánlatokat tenni.

A helyiségek terve és a bérleti feltételek *Faragó József* tanácsos úrnál megtekinthetők.

Eperjes, 1912. június 17-ikén.

KRAYZELL ALADÁR,

polgármester.

**Tátra-Gánócz GYÓGY-FÜRDŐ**

természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatású:

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Szívbeteg       | Vesebeteg    |
| Rheumatismus    | Női bajok    |
| Köszvény        | Neuraszténia |
| Gyomorbántalmak | Angolkór     |

Méltányos árak. Penzió. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő női ellátás. Figyelmessé kiszolgálás. Posta, távirda, telefon, állandó csendőrs. Vasúti állomás. Gyorsvonatok feltételes megállóhelye június 15-ikétől. Állandó fürdőorvos Budapestről.

**Központi Menetjegyiroda**  
(Budapest, IV., Vigadó-tér 1. sz.) útján részletfizetési kedvezmények. Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul azonnal küld.

Fürdőgondnokság, Gánóczfürdő.

**Úri villa**

a Kerényi-utcában  
bérbeadó esetleg eladó.

Bővebbet dr. *Weisser* Emil ügyvédnél.

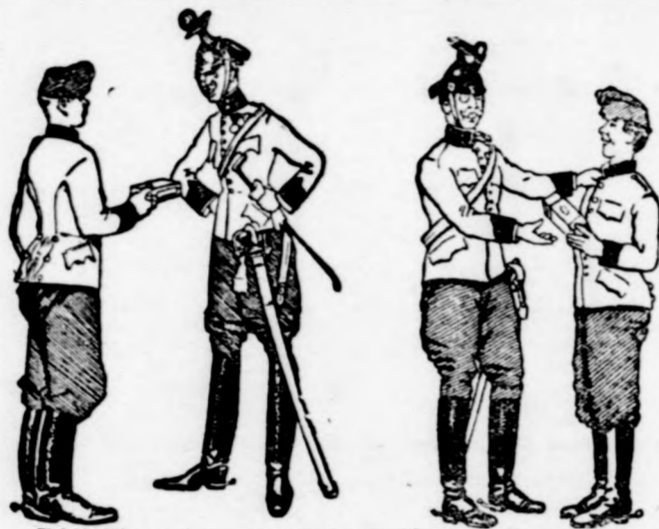
# Occasio! Alkalmi vétel! Occasio!

Gyári áron az összes raktáron levő  
női ruhakelmék: gyapjú-, selyem- és mosókelmék, barchetok,

pamut- és selyembársonyok, pamut- és selyemcsipkék és kelmék, csipkefüggönyök és storok, asztal- és ágyterítők, futó- és nagy-szőnyegek, chiffon, pamut, vászon és lenvásznak, asztalkészletek és törülközők, frottir- és pique-takarók, matrac-, grádli- és bélésvásznak, díszek, kézimunkák és hozzávalók, szőrme-boák és karmantyúk, napernyők és esernyők, férfi- és női-nyakkendők és gallérok, női-kelengye, férfi-ingek és alsónadrágok, francia és angol illatszerek, szappanok, fésűk, ruha- és fogkefék, női bőrtáskák és pénztárcák.

Tisztelettel

## Zavatzky Szilárd : Eperjes, Fő-utca 71.



Fickó! Még most sem jegyezted meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivarks-hűvelőt szíved!

3107—1912. tkvi sz.

### Arverési hirdetés.

Dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni ügyvéd által képviselt Koribszki Jánosné és társai végrehajthatóknak Csupák János kisszebeni lakos, végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében, a 467 kor. 84 fillér és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a kisszebeni 777., 907. és 1370. sz. tjkvben foglalt ingatlanokból jutalékaira f. hó 25-ikén kitűzött árverés dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni lakosnak, mint a 777. sz. tjkvi ingatlan többi része tulajdonosának az 1908. évi XLI. t.-c. 24. §-a értelmében előterjesztett kérelme alapján beállítatik a végrehajtási árverés:

1. a kisszebeni 777. sz. tjkvben foglalt,  $\frac{1}{2}$  részben Csupák János és  $\frac{1}{2}$  részben dr. Prokopovitsch Béla nevére irt 354. és 355. hr. sz. ingatlanokra 2150 kor.,  
2. 907. sz. tjkvben A I. 1—4. sorsz. a. foglalt 1278/a, 1278/a, 1341. és 1285. hr. sz. szántóbóli B. 20. a.  $\frac{1}{14}$  részbeni jutalékára 11 kor.,  
3. 1370. sz. tjkvben foglalt 673. hr. sz. kertből B. a.  $\frac{1}{4}$  részbeni jutalékára 6 kor. kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezenel közhírré tételnek.

Az árverés 1912. évi július hó 23-ik napján d. e. 8 órakor fog megtartatni e tkvi hatóságnál, a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előljárásságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.  
Kisszeben, 1912. június 11. Patoeska s. k., kir. jbiró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

### A mesterdálnok...

Cipóm szép és tökéletes,  
Benne jární élvezetes,  
Mert ha cipőt szegzek, varrok,  
Rajt' van



**PALMA**  
kaucsuk-sarok!

1367—1912. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A felsővízközi kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatóknak Janisovszky Kázmér végrehajtást szenvedő elleni 289 kor. 98 fillér tőkekövetelés s jár. végrehajtási ügyében a felsővízközi kir. járásbiróság területén fekvő, a sarbói 11. számú tjkvben foglalt s B. 5. sorszám alatt Janisovszky Kázmér nevében álló jutalékra 1559 korona kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi július hó 30-ik napján Sarbó községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25., 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 155 korona 90 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.

Felsővízközi, 1912. május 14. Dr. Raisz s. k., kir. albiró.

A kiadmány hitelül: Halász, kir. tkvvezető.

464. sz.

### Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi június hó 19-ikén kelt 64,671. számú magas rendelete folytán a sóeladási árak f. é július 1-jétől következőleg állapítottak meg:

|                   |       |       |  |
|-------------------|-------|-------|--|
| Mmázsánként       |       |       |  |
| sóvári főzött-só  | 19 K. | 87 f. |  |
| „ magsó           | 13 „  | 10 „  |  |
| máramarosi alaksó | 22 „  | 56 „  |  |
| „ marhasó         | 10 „  | 11 „  |  |

Sóvár, 1912. június 25.

M. kir. főbányahivatal.

### Eladó ház.

Eperjesen, a Fürdő-utca 4. számú,  
4 szoba, konyha, pince, zárt folyosóból álló új ház eladó vagy bérbe is kiadó.

Tudakozódhatni Szabó Mihály megyei irodaigazgatónál, Egerben.

### Szöllőszállító kosár

#### Gyümölcsz szállító kosár

#### Baromfiszállító kosár

#### Hússzállító kosár

minden mennyiségben kapható az

### Országos Központi Hitelszövetkezet

kötélkébe tartozó faipari s kosárfonó szövetkezetek értékesítő központjánál

Budapest, VI., Podmaniczky-utca 49.

SZÉTKÜLDÉSI RAKTÁRAK:

Budapest, Kecskemét, Szépfalu, Szeged, Zenta, Nyitra, Apatin.

Nagy készlet a kosár-szakma összes cikkeiben és gazdasági faeszközökben.

### AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliumtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár- s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliumtejkrem, fehér és finom női kezék megővésére, ennek tubusa 70 fillérért mindenütt kapható.

### Eredeti nemes harzi kanári

énekesek kaphatók Vértes Henrik tanítónál, Eperjes, Lócsei-út 31. sz.



A szalonban és a gyermekszobában mindenütt ott legyen, mert kicsinyt és nagyot, fiatal és öregot szegényt vagy gazdagot egyaránt mesésen szórakoztat. Mindenütt kapható. Ára 1 korona. Gyártja: a „CSERÉPGYÁR“ R.-T., Kismányán. Minden nagyobb városban állandó bizományi raktárt óhajván fenntartani, e célra óvadékképes és agilis képviselőket keresünk. A budapesti raktár telefonszáma 170—68.



A

Vásárol csakis mivel Kérjük, a „SCH“ védjegyet nemfijét okozott szavatol

A ruha az „ASS

STUE

518 méter t. f. n Budapest—Rutt

REUM

izületi és izomreu nőibajok és bőrb

MAGAS

Orvosi vezetés lán-, kád- és 6 t dási kúrák, villame Olesó árak, na lawn-tenisz. Elő tus 20-tól. 50% sal és fölvilágosít

Internát Diakottb izr. fiú

felvétetnek: gim polgári iskolai t Burger D.J

ŐSZI

Óvakodjunk a hamisításoktól!

Valódi

Thomas-s

Csak akkor valódi, ha ilyen szákban

Hamisítás-tól szigorúan óvakodjunk!

Kalmár V Budapest, VI., Andrá rendkívüli olcsó árak

# A jó tanács olcsó!

Vásároljon csakis jó mosószereket, mert csakis ezek olcsók a használatban, mivel kiadósak és a ruhát kimélik. Kérjük, hogy a bevásárlásnál figyeljen a „SCHICHT” névre és a SZARVAS védjegyre, mert ezek védik meg ruhá-neműjét csekély értékű mosószerek által okozott rongálástól. Ezen védjegyek szavatolnak a tökéletes tisztaságért!

A ruha beáztatására a legjobb szer az „ASSZONYDICSÉRET” mosópor.



# A rossz tanács drága!

Ne kövesse azon rossz tanácsokat, melyek Önt „OLCSÓ” s külsőleg a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAP-PANHOZ hasonló mosószerek vásárlására akarják bírni. Az olcsó mosószerek a legdrágábbak és mindenkit óvnunk kell ilyenek használatától, mert ezek a legtöbb esetben tisztátalanok, inkább a ruhát és kezeket támadják meg, mint a szennyet és a ruhának kellemetlen szagot adnak.

A ruha beáztatására a legjobb szer az „ASSZONYDICSÉRET” mosópor.

## STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 38—48° C. fokú hévízzel. Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat-megállóhely. Javallatok:

## REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreuma, ischias, neuralgia (idegbántalmak), nőbajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

## MAGASLÁTI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcelán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kúrák, villamosítás, masszáz és hidegvízgyógykezelés. **Olcsó árak, nagy kényelem.** Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. **Éltőidény:** július 1-ig. **Utóidény:** augusztus 20-tól. **50% engedmény.** — Képes prospektus-al és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

**Internátus DEBRECZEN**  
Diákotthon **A debreczeni izr. hitközség felügyelete alatt álló**  
**izr. fiúnevelő-intézetéről**

felvétetnek: gimnáziumi, reál-, felsőkereskedelmi és polgári iskolai tanulók. **Prospektust küld Burger D. József** hitk. jegyző, Debreczen.

**ŐSZI TRÁGYÁZÁS!**

Óvakodjunk a hamisításoktól! Valódi **Stern Marke** védjegyű **Thomas-salak** a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Csak akkor valódi, ha ilyen **zár** van rajta!

Hamisítás-tól szigorúan óvakodjunk!

Minden zsák tartalomjézzel van ellátva!

**Kalmár Vilmos** a Thomasphosphatfabriken BERLIN, vezérképviselője Budapest, VI., Andrásy-út 49. sz. — Különösen a jelenlegi rendkívüli olcsó árakra figyelmeztetjük a vásárlókat. :: ::

3054—1912. tkvi szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Goldfinger Izidor és Társai végrehajthatóknak **Freimann Izidor** végrehajtást szenvedő elleni 62 kor. 10 fill., 28 kor. és 62 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyben az eperjesi kir. tvszék és jbiróság területén levő és Sebesváralja községben fekvő:

a sebesváraljai 71. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 36 hr., 41. öi. sz. malomház- s kertnek B. I. szerint Freimann Izidor nevében álló jutalékra 1216 kor.;

a sebesváraljai 97. sz. tjkvben A. I. 1—25. sor- és A. II. 1. sor., 536—549/550., 552/551., 554/555., 556/556., 557., 558., 559., 561., 562., 563., 553/b. hr. sz. a foglalt részletekből ugyanannak a nevében álló 19/197-ed részbeni jutalékára 43 korona kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi július hó 19-ikén délelőtt 10 órakor Sebesváralja községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 121 korona 60 fillért és 4 kor. 30 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. május 14.

Suhayda s. k., kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

■ Egy jóházból való fiú ■  
**tanulónak**  
felvétetik KASSEVITS JÁNOS fűszerkereskedésében, Kisszeben.

BIRÓ LAJOS  
BRÓDI SÁNDOR  
HERCZEG FERENC  
KENEDI GÉZA  
KÓBOR TAMÁS  
KOZMA ANDOR

az írók és újságírók színe-java írják a legjobban szerkesztett, teljesen független legelterjedtebb és legnagyobb magyar napi lapot

**AZ UJSÁG-ot**

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek” „Automobil” és „Sport” melléklet.  
Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN.  
Szerkesztő-társ: Dr. ÁGAI BÉLA.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:** AZ UJSÁG terjedelme rendszeren 32—36—40 oldal. Vasár- és ünnepnapokon 80—100—200—280 oldal. MEGRENDELŐ-CIM: Az Ujság kiadóhivatala Budapest, VII., Rákóczi-út 54.

Egy évre . . . K 28—  
Félévre . . . „ 14—  
Negyed évre „ 7—  
Egy hónapra „ 2-40

Egyes példány ára ünnep- és vasárnapokon egyformán **10 fillér.**

1868 óta fényesen bevált  
**BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN**  
G. HELL & Co gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlata Európa legjobb államában fényes eredménytvel alkalmazták

**mindennemű bőrküüések,**  
főleg krónikus és pikkelysömör és bőrcsúrák, továbbá egyes orr- és fülszűkítések, fejtörések, szakkárpikkelyek ellen. Bergrer kátrányszappana 40 százalékos fakátrányt foglal magában és lényegesen előrébb a koroskedelemben forgó egyéb kátrányszappanoktól. Működés bőrbajoknál alkalmazásuk nagyhatású.

**Berger-féle kátrány-kénszappant.**  
Enyhébb kátrányszappan gyanánt:

**Berger-féle glicerín-kátrányszappant.**  
Továbbá

**Berger-féle borax-szappant**  
6 pedic pörselemek, napégés, szappan, előidény és mas bőrbajok ellen. 4986

Ára darabonként minden tjtából 70 fillér, használati utasítását együtt.

**Uj! Berger-féle folyékony kátrányszappan.**  
Küüő hatású bőrbetegségekben, fejtörések és szakkárpikkelyek ellen mint hajnövesztő-szer. 1 üveg K 1.50.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen. Kéüüő-tette Bécsben 1883-ban díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világiállításon arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Troppan und Wien, I., Bieberstrasse 8. Kapható minden gyógyszerüzletben, drogeriákban és szakbavagó üzletben.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarország összes gyógyszer-táráiban és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

**MODERN KÉPKERETEK**  
Schustek Nándornál kaphatók, Eperjes Fő-utca 99. sz.

Milliók használják  
**Köhögés**  
rekedtség, hurut és nyálkásodás, görcs és hókhurut ellen

**KAISER MELLKARAMELLÁIT**  
a három fenyő védjeggyel.

**6050** közzegzőileg hiteltelen bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert. Nagyon alkalmas és jóízű csukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.  
Kapható: Korn Vilmos gyógyszer-tárában, Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits Emil fűszer- s csemegeüzletében, Eperjesen.

**Kiadó**  
**a Fő-utcán, I. emeleten**  
 1 utcai és 1 udvari szobából álló,  
**garçon-lakásnak, irodának**  
 .... igen alkalmas helyiség. ....  
 Értekezhetni Fő-utca 135. sz. alatt.

**Szliács acélfürdő**  
 Felső-Magyarország.  
 Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legjobb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra. Idény május 15-től szeptember 30-ig. Felülmúlhatatlan vérszegénység, sápkór, női bajok, hágerinc- és idegbajok, bémulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Mint fürdőorvos dr. Nádósy István hiv. fürdőorvos működik. Utazás Bécsből 9 óra, eszakra Odenbergen át 5 óra, délre Budapestre át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó faharaszok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust, utazás-, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben stb. ad a: Fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyom m.)

**MOLL-FELE SEIDLITZ-POR**  
 Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.  
 A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.  
 Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ**  
 Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz ... nevezetesen mint ... fájdalomcsillapító szer köszvény, csúszés és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.  
 Egy ózozott eredeti üveg ára 2 kor.  
**Moll-féle gyermek-szappan.**  
 Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökekes gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.  
 Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.  
 Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.  
 Fő-szétküldés:  
 Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.  
 Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesíthetnek.  
 A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”.  
**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
 egy régióknak bizonyított háziszernak, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszúznál és meghűléseknél.  
 Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható.  
 Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.  
 Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

3146—1912. tkvi szám.  
**Árverési hirdetmény kivonata.**  
 Dr. Prokopovitsch Béla kissebeni ügyvéd által képviselt Novotni Vince és neje szül. Szedlák Anna orkutai lakos végrehajtóknak Szedlák János homsteadi (Pa Alleghany Co 14 w. st. 107) lakos végrehajtási ügyében a végr. árverés 400 korona tőke, ennek 1911. évi május hó 5-ikétől járó 5% kamatai, 56 korona 90 fillér eddigi, 26 kor. 30 fill. jelenlegi és a még felmerülendő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek az orkutai  
 1. 53. sz. tkjvben A. I. 3—22., 24—27. sorsz. alatt foglalt  $\frac{1}{6}$  kültelekből B. 34. a.  $\frac{2}{100}$  részbeni jutalékára 356 korona;  
 2. 58. sz. tkjvben A. I. 3—15. sorsz. a. foglalt  $\frac{1}{6}$  kültelekből B. 25. a.  $\frac{1}{178}$  részbeni jutalékára 215 kor.;  
 3. 98. sz. tkjvben foglalt 678 hr. sz. szántóból B. 23. a.  $\frac{1}{320}$  részbeni jutalékára 48 kor.;  
 4. 124. sz. tkjvben foglalt 16. és 17. hr. sz. belsőség, a ház- és kertből B. 5. a.  $\frac{1}{64}$  részbeni jutalékára 64 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennél közhírré tételnek.  
 Az árverés 1912. évi augusztus hó 16-ikán délután 5 órakor fog megtartatni Orkuta község házában a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előljáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.  
 Kir. jbiróság, mint tkvi hatóság.  
 Kisseben, 1912. június 9. Patocska s. k., kir. jbiró.  
 A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

**Szlatvini „Anna”-forrás.**  
 Lithiumban legdúsabb ásványvíz.  
 Üdít! Gyógyít!  
 Nyálkaoldó! Húgysavoldó!  
 Kapható minden jobb üzletben!  
 Eladási árak:  
 1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér  
 1 „  $\frac{1}{10}$  „ . . . 30 fillér.  
 Üres üvegekért visszafizetnek:  
 1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért  
 1 „  $\frac{1}{10}$  „ . . . 6 fillért.  
 Főraktár:  
**SCHNITZER SAMUnál, Fő-utca 97. sz.**

**SALVATOR**  
 GUMMI SARKAK  
 VILÁG CZIKK  
 UTÓLÉRHETETLEN  
 TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

**RED STAR LINE**  
 YÖRÖS-CSILLAG VONAL  
**Antwerpen—Amerika.**  
 Rendes és közvetlen hajójáratok  
 Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston között.  
 A társaság hajóira:  
 Samland Finland Vaderland  
 Gothland Kroonland Marguette  
 Mesaba Zeeland Menominee  
 Lapland Manillon.  
 A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:  
 Telefon **RED STAR LINE**  
 77—38. magyarországi helyettese  
 BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.

Elsőrendű :: fehér  
**asztali borok**  
 50- és 130-literes hordókban, valamint 1-literes palackokba lefejtve kaphatók a Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének  
 Eperjesen, Szeheni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.  
 Ára: hordókban 50 litertől kezdve . . . 1 liter 50 fillér  
 „ palackokban . . . . . 1 liter 72 fillér  
 Ugyanott kaphatók veltelini és tállyai szamorodni-borok is.

**AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR**  
 tűz- és betörésmentes pánccéltérképben  
**SAFE-DEPOSITS** rekeszek  
 bérbe adandók. Elfogad letételeket megőrzés végett.

XXXVII.  
**E**  
 Előfizetés  
 Egész évre  
 Félévre . . .  
 Negyedévre  
 Hirdetési díj:  
 bos petits egy  
 tése 30 f. Nyilt  
**Amive**  
 Aki várc  
 lemmel kis  
 egy örvend  
 pithatta me  
 Ezakerti  
 Elhanyag  
 letek néhár  
 változtak a  
 kertes düle  
 fészerekkel,  
 csomokká a  
 tunk, hogy  
 tás ezt a m  
 életének fo  
 mellett köze  
 hatásan jav  
 új, varázslat  
 Ennek az  
 galomnak es  
 veszedelmes  
 nem támad  
 régen itt vo  
 ez a mozga  
 A szüny  
 Aki egy l  
 ősi estét t  
 tek valame  
 mentén, ige  
 testtel gond  
 sokáig, legj  
 szabadulni a  
 Bármily  
 a személyes  
 nézve, vanna  
 eredő okai,  
 működését l  
 tüntetik fel,  
 tésének kér  
 ségletté ava  
 Világos  
 nitjük egy  
 rajzának egy  
 A szüny  
 ják, ott leszn  
 és a fejlődés  
 állóvizek, a  
 a szünyogok  
 nyog van, c  
 delmű állóví  
 ezek a moc  
 tenyésztő-tele  
 járványos be  
 láz, tifusz és  
 bacillusainak  
 A szünyo  
 De azért a  
 kodnak éppe  
 melyeket haz  
 ból magukka  
 azoknak a be  
 melyeknek l  
 a falvak, a  
 emberi és álla  
 szedik maguk